

ELEKTRONICZNY BIDET

XARAM[®]
ENERGY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

DO MODELI:

Q-5500

Q-5300

Q-5100

Q-2100



XARAM[®]
ENERGY

DZIĘKUJEMY

Dziękujemy za zakup naszego elektronicznego bidetu.

Proszę przeczytać całą instrukcję, aby lepiej zrozumieć działanie urządzenia.

Proszę również zachować instrukcję na przyszłość.

SPIS TREŚCI

► Uwagi.....	②
► Cechy.....	④
► Urządzenie i Funkcje.....	⑤
► Panel sterowania.....	⑥
► Ustawienia podstawowe.....	⑦
► Części i Akcesoria	⑧
► Przed instalacją	⑨
► Procedury instalacji	⑩
► Instalacja urządzenia.....	⑪
► Użytkowanie	⑫
► Czyszczenie i Konserwacja.....	⑬
► Diagnostyka problemów	⑬
► Specyfikacja	⑭
► Gwarancja	⑮

UWAGI

Dzieci potrzebują opiekuna przy korzystaniu z urządzenia.
Unikać używania różnego rodzaju chemikalii lub szorstkich materiałów do czyszczenia. Nie używać również siły na siedzisku i pokrywie.

Nie zatykać wentylatora ciepłego powietrza

- Zatykanie wentylatora może spowodować przegrzanie a nawet pożar.



Chronić przed wilgocią

- Wilgoć może spowodować zwarcie lub pożar.



Nie demontować (gdy deska jest podłączona)

- Wysokie napięcie wewnątrz może spowodować porażenie prądem.

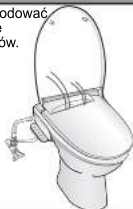


Jeśli pojawia się szum lub zapach spalenizny proszę odłączyć zasilanie



Nie zamykać na siłę deski i pokrywy

- Może to spowodować uszkodzenie amortyzatorów.



Nie naciskać zbyt mocno przycisków na panelu sterowania

- Może to uszkodzić panel sterowania



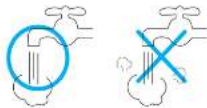
Nie używać, gdy urządzenie nie działa prawidłowo

- Może spowodować pożar lub porażenie prądem
- Odłączyć urządzenie i zadzwonić do centrum serwisowego



Upewnić się że podłączono wąż do zimnej wody

- Jeśli podłączone zostanie pod gorącą wodę, wówczas grozi przegrzaniem lub uszkodzeniem filtra



Przed podłączeniem, sprawdzić czy napięcie jest prawidłowe

- Jeśli nie zostanie prawidłowo podłączone, może to grozić przegrzaniem, pożarem, zwarcieniem lub zepsuciem.



Odłączyć bidet i zakreślić wodę podczas długiej nieobecności



Wypробować 2-3 razy przed użyciem po długiej nieobecności

- zalecane do celów sanitarnych i higienicznych

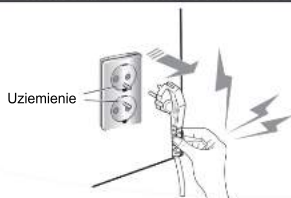


Utrzymać temperaturę w łazience powyżej 0 °C

- Zamarznięta woda może spowodować usterkę.



Wyłączyć bidet lub odłączyć zasilanie jeśli widać zwarcie



Ustawić temperaturę na „NISKA” dla dzieci i pacjentów



Cechy

Funkcja masażu

Funkcja masażu pozwala użytkownikom cieszyć się natychmiastową ciepłą wodą przez 5 minut.

Ruchoma dysza do delikatnego i szerokiego czyszczenia

Łatwe poruszanie dyszy pozwala delikatnie i dokładnie spryskać części ciała.

Dezodoryzacja

Urządzenie używa węglowego filtra do usuwania brzydkiego zapachu w toalecie i zapobiega ewentualnemu rozwojowi pleśni lub bakterii z powodu wilgoci.

Oświetlenie

Światła LED włączają i wyłączają się automatycznie w zależności od oświetlenia pomieszczenia i wyłączają podczas korzystania z deski.

Podgrzewana deska

Można regulować temperaturę deski w 4 poziomach (do 42°C), co zwiększa komfort zwłaszcza w okresie zimowym.

Czujnik korzystania z deski

Panel sterowania wykorzystuje czujnik skóry kiedy deska jest w użyciu. Eliminuje możliwość rozlania wody gdy urządzenie jest nie używane.

Diagnostyka problemów

Urządzenie przeprowadza automatyczną wstępną diagnostykę dzięki wbudowanemu systemowi - „MICOM” (mikro komputer).

Oszczędzanie energii

Kiedy urządzenie jest nie używane, deska automatycznie redukuje temperaturę do 9°C.

Deska wolnoopadająca

Pokrywa i deska zamykają się powoli (nie można dociskać deski i pokrywy - grozi to uszkodzeniem).

Regulowana dysza

Pozycja dyszy regulowana dla wygody użytkownika.

Suszenie ciepłym powietrzem

Ciepłe powietrze osusza obszar starannie po czyszczeniu. Temperatura regulowana jest w 9 poziomach (do 60°C).

Tylko dzieci

Funkcja przeznaczona dla wygody dzieci. Główne funkcje uruchamiają się automatycznie w odpowiedniej kolejności: czyszczenie (1.5min) - suszenie (2 min) - odświeżanie (0.5min). Należy wcisnąć „DZIECKO/AUTO” jeden raz.

Funkcje automatyczne

Główne funkcje uruchamiają się automatycznie w odpowiedniej kolejności:

Czyszczenie (dla „MYCIE” lub „BIDET”) - suszenie - odświeżanie.

Wcisnąć „DZIECKO/AUTO” dwa razy.

Czyszczenie bąbelkowe

Użytkownicy mogą cieszyć się odświeżającym oczyszczaniem za pomocą napowietrzanej wody (niskie ciśnienie wody).

Funkcja Turbo

Przy najwyższym ciśnieniu wody wcisnąć „+” przez 2 sekundy, aby uruchomić funkcję TURBO.

Zapach (opcjonalne)

Zaleca się używanie ulubionych aromatów powietrza dostępnych w saszetkach zapachowych.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Aby chronić ludzi przed poparzeniem podczas dłuższego korzystania z toalety, temperatura deski obniża się stopniowo do 36°C dla bezpiecznego użytkownika.

Filtr wody

Filtrowanie zanieczyszczeń wody z wodociągu zapobiega zatłokaniu części wewnątrz urządzenia i pozwala na czyste splukiwanie.

Diody i dźwięki

Panel sterowania posiada diody LED i przyjemne dla ucha dźwięki, aby pokazać i potwierdzić odpowiednią funkcję.

Pompa powietrza

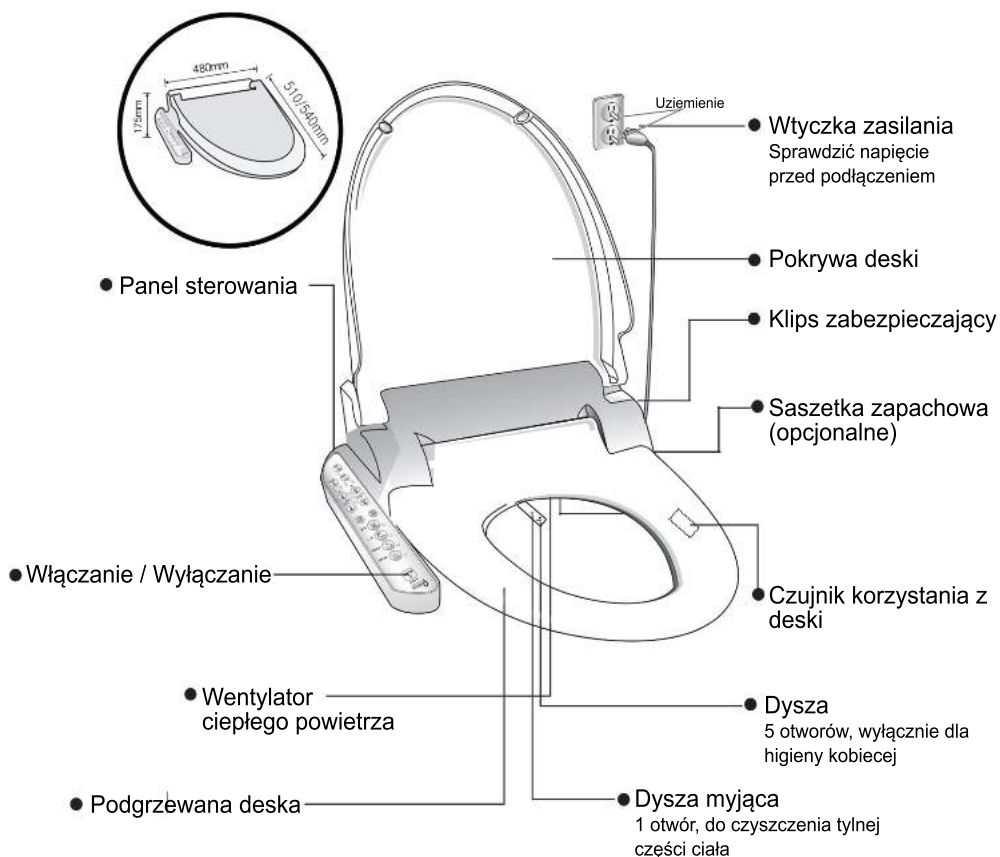
Zainstalowana pompa powietrza zapewnia stałe ciśnienie wody niezależnie od ciśnienia wody z wodociągu.

Czyszczenie dyszy

Aby wyczyścić dyszę automatycznie, należy wcisnąć „CZYSZCZENIE DYSZY”. Do wyczyszczenia dyszy ręcznie, należy wcisnąć guzik dwa razy.

Wcisnąć „STOP” aby powrócić do pozycji standardowej.

Urządzenie i funkcje



Modele i dostępne funkcje

Funkcja	Model	Funkcje Czyszczenia				Funkcje Komfortowe i Wygodne				Funkcje Bezpieczeństwa			
		Funkcja Mycie	Funkcja Bidet	Funkcja RUCH	Funkcja TUBO	Funkcja ZAPACH	Funkcja DZIEKOW	Funkcja DZIEKOW	Funkcja DZIEKOW	Funkcja DZIEKOW	Funkcja DZIEKOW	Funkcja DZIEKOW	Funkcja DZIEKOW
	Q-5500	Pow	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	Q-5300	Pow	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	Q-5100	Pow	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
	Q-2100		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

* POW - Powietrze N - Nierdzewne CW - Ciśnienie Wody

Panel sterowania

STOP / WŁĄCZANIE

Do zatrzymania działania
Włączanie / Wylączenie

MYCIE / RUCH

Mycie tylnej części ciała.
Poruszanie dyszą do przodu i do tyłu.
(możliwa regulacja ciśnienia wody
w 8 poziomach, oraz temperatury do 40°C)

SUSZENIE

Suszenie ciepłym powietrzem
po czyszczeniu trwa do 3 minut.
(możliwa regulacja temperatury do 60°C)

CZYSZCZENIE DYSZY

Aby wyczyścić dyszę, należy wcisnąć „CZYSZCZENIE
DYSZY”.
Dysza wówczas porusza się do przodu i do tyłu przez
około 1 minutę.
Aby wyczyścić dyszę ręcznie, należy wcisnąć dwa razy.
Wcisnąć „STOP” aby powrócić do pozycji standardowej.

FUNKCJA TURBO

Gdy ciśnienie wody jest na najwyższym
poziomie, wówczas aby wejść w tryb
TURBO, należy wcisnąć „+” przez
2 sekundy.

POZYCJA DYSZY

Regulacja pozycji dyszy (przód, tył).

TEMPERATURA DESKI

Temperatura deski regulowana jest
w 4 poziomach:

Poziom 1 : temperatura pokojowa
Poziom 2 : 34°C
Poziom 3 : 38°C
Poziom 4 : 42°C.

OSZCZĘDZANIE ENERGII (ECO)

Aby zminimalizować zużycie energii
(gdy nie korzysta się przez 1 godzinę)
temperatura wody i deski
obniża się do poziomu 9°C.

CZUJNIK ŚWIATŁA

Światła LED włączają i wyłączają się
automatycznie w zależności od oświetlenia i
wyłączają się podczas korzystania z deski.

BIDET/RUCH

Przeznaczone dla damskiej higieny (natrysk 80 sekund).
Dysza porusza się do przodu i do tyłu po naciśnięciu.
Ciśnienie wody regulowane w 8 poziomach i temperatura
regulowana do 40°C.

DEZODORYZACJA

Wylęcane automatycznie po 2 minutach
i 30 sekundach.
(funkcja dostępna w modelu Q-5500)

DZIECKO/AUTO

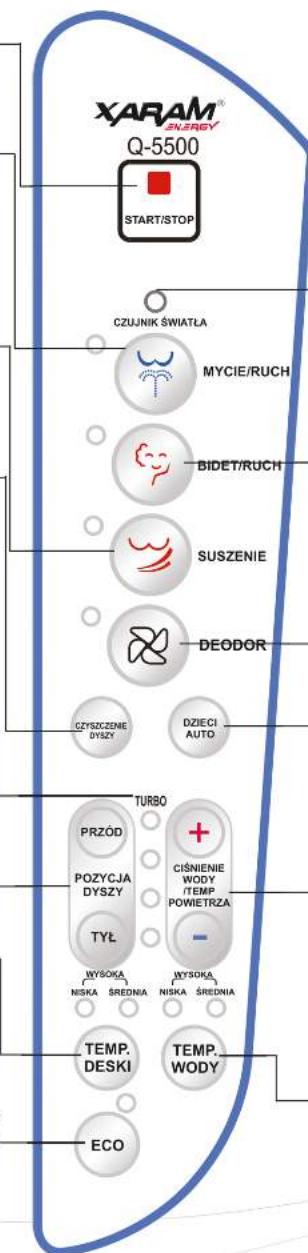
Główne funkcje działają automatycznie w odpowiedniej
sekwencji (oczyszczanie-suszenie-dezodoryzacja).
Temperatura i ciśnienie wody obniża się do poziomu
odpowiedniego dla dziecka.
Do użytku dla dzieci, wcisnąć raz.
Do automatycznego użytku, wcisnąć dwa razy.

CIŚNIENIE WODY/TEMP POWIETRZA

Regulowane ciśnienie wody (8 poziomów) i regulowana
temperatura powietrza (8 poziomów) do 60°C.
Funkcje suszenia trwają do 3 minut.

TEMPERATURA WODY

Temperatura wody regulowana jest w 4 poziomach:
Poziom 1 : pokojowa temperatura
Poziom 2 : 34°C
Poziom 3 : 37°C
Poziom 4 : 40°C.



Ustawienia podstawowe

Można ustawić temperaturę suszenia, siedziska, temperaturę wody oraz ciśnienie wody na panelu sterowania.

Ustawienia utrzymywane są aż do czasu, gdy nie zostaną zresetowane przez użytkownika.

Suszenie

Ustawienie temperatury za pomocą przycisku „CIŚNIENIE WODY / TEMP. POW.”

* Regulacja w 8 poziomach.
Każda dioda LED sygnalizuje 2 poziomy.

- poziom 1 : temperatura pokojowa
- poziom 2 : 36°C
- poziom 3 : 40°C
- poziom 4 : 44°C
- poziom 5 : 48°C
- poziom 6 : 52°C
- poziom 7 : 56°C
- poziom 8 : 60°C



Ogrzewanie deski

Ustawienie temperatury za pomocą przycisku „TEMP. DESKI”

* Regulacja w 4 poziomach.
Temperatura ustawia się w czasie od 3-5 minut.

- poziom 1 : temperatura pokojowa
- poziom 2 : 34°C
- poziom 3 : 38°C
- poziom 4 : 42°C



Ciśnienie wody

Nacisnąć „+ / -” do ustawienia ciśnienia wody.

* Regulacja w 8 poziomach.
Każda dioda LED sygnalizuje 2 poziomy.

* Podczas „MYCIE” lub „BIDET” na najwyższym poziomie, użytkownik może nacisnąć „+” przez 2 sekundy, aby włączyć tryb „TURBO” (maksymalne ciśnienie wody).



Temperatury wody

Zaleca się ustawienie temperatury przed użyciem.

* Regulacja w 4 poziomach.
Zaleca się ustawienie temperatury przed użyciem.

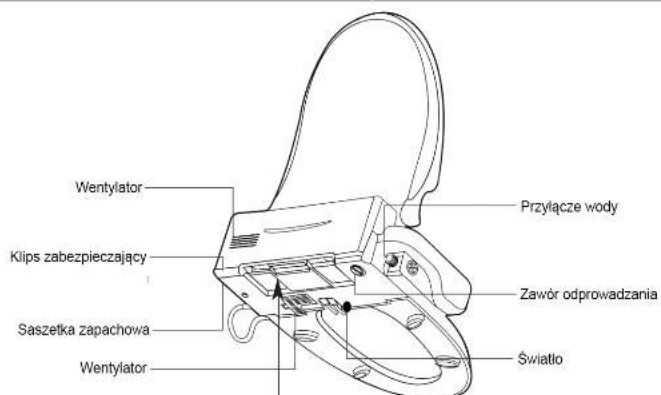
* Regulacja w 4 poziomach.

WYŁ	NISKA	ŚREDNIA	WYSOKA
○○	●○	○●	●●
temperatura pokojowa	34°C	37°C	40°C

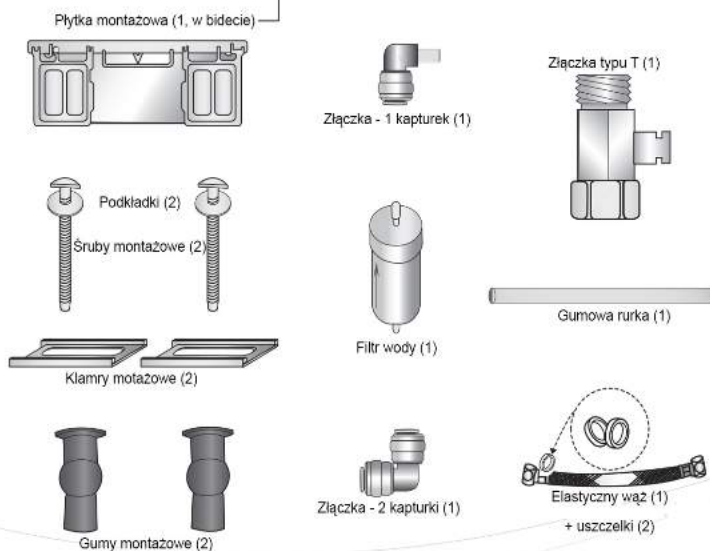


Części i Akcesoria

Części



Akcesoria

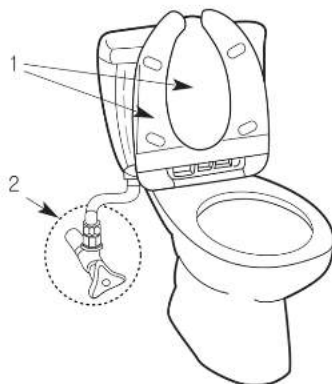


Przed Instalacją

Odłączanie obecnej deski sedesowej i pokrywy

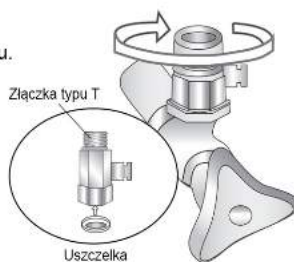
1. Odkręć nakrętki mocujące sedes, deski sedesowej i pokrywy
2. Zakręć zawór wodociągowy i odłącz wąż który podłączony jest do zaworu.

UWAGA !
Odłącz w pierwszej kolejności napięcie (jeśli deska jest podłączona do prądu).

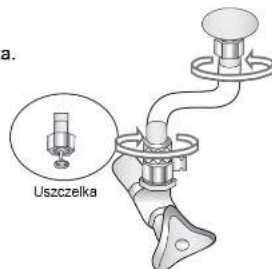


Podłączenie Złączki typu T

1. Podłączyć złączkę typu T do głównego zaworu.



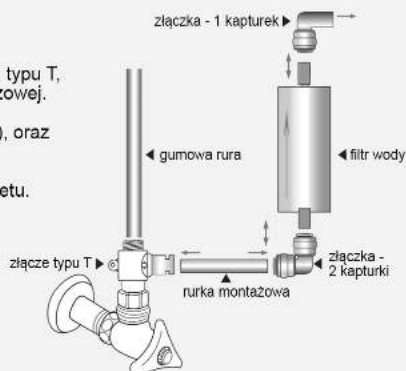
2. Podłączyć złączkę typu T do elastycznego węża.



Procedury instalacji

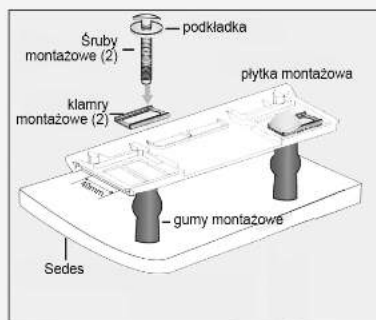
Podłączenie filtra oczyszczającego wodę

1. Zamocować rurkę montażową do złącza typu T, oraz złączkę (2 kapturki) do rurki montażowej.
2. Wcisnąć filtr wody do złączki (2 kapturki), oraz złączkę (1 kapturek) włożyć do filtra.
3. Zamocować złączkę (1 kapturek) do Bidetu.



Instalacja płytki montażowej

1. Wcisnąć klikps zabezpieczający po prawej stronie urządzenia i wyciągnąć płytkę montażową.
2. W pierwszej kolejności, wsadzić 2 gumy montażowe do wnęki w sedesie położyć płytkę montażową oraz 2 klamry montażowe. Następnie wkręcić 2 śruby montażowe za pomocą śrubokręta.



Informacja

1. Regulowane klamry - 140~260 mm szerokości i 40 mm długości.

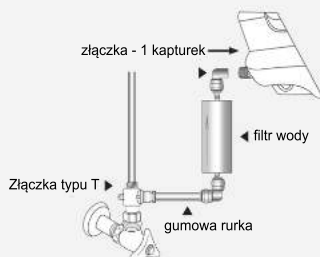
Instalacja urządzenia

Instalacja głównego urządzenia (Bidetu)

1. Wsunąć bidet do płytki montażowej aż do charakterystycznego „kliknięcia”.



2. Włóż złączkę (1 kapturek) do bidetu.

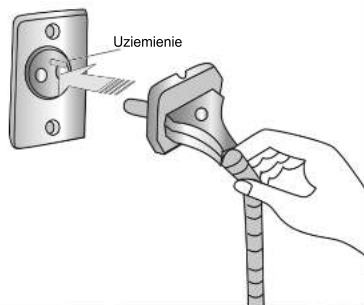


UWAGI

Użytkowanie

Podłączenie zasilania

* Sprawdzić napięcie w miejscu gdzie zostanie podłączone urządzenie i podłączyć kabel.



Użytkowanie

Użytkowanie

Wcisnąć guzik „MYCIE” 1-2 minuty po podłączeniu.

UWAGI

Aby korzystać z funkcji „MYCIE” lub „BIDET” należy siedzieć na desce lub położyć dłoń na prawej części deski (okolice środka).

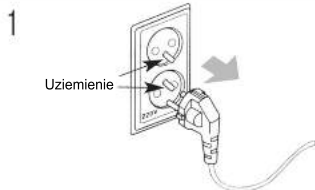
* Sprawdzić czy nie ma jakiegokolwiek wycieku wody przy łączeniach węży albo w głównym urządzeniu.



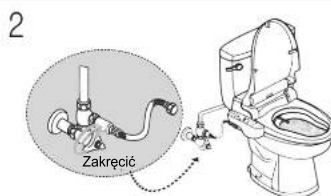
Czyszczenie i konserwacja

Konserwacja

Odłącz urządzenie



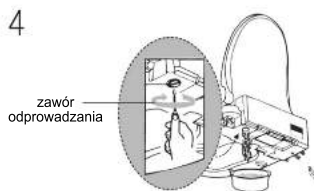
Zakręć zawór wody



Odłączyć bidet od sedesu za pomocą klipsa zabezpieczającego



Otworzyć zawór odprowadzania i wylać wodę z urządzenia



Czyszczenie

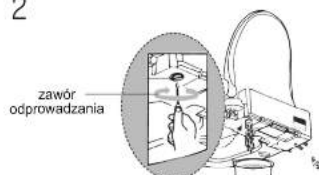
Zakręcić zawór wody

1



Otworzyć zawór odprowadzania i wylać wodę z urządzenia

2



Użyć miękkiej gąbki i naturalnego detergentu podczas wycierania

3



Aby wyczyścić dyszę, należy wcisnąć przycisk „CZYSZCZENIE DYSZY”

4



Aby wyczyścić dyszę ręcznie, należy wcisnąć guzik 2 razy. Wcisnąć „STOP” aby powrócić do podstawowej pozycji.

Diagnostyka problemów

Problemy		Objawy	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak wody		• „MYCIE” miga i brzęczy	• Zawór wody jest zakręcony. • Nie minęło więcej niż 10 minut po instalacji urządzenia.	• Sprawdzić czy woda jest doprowadzana • Włączyć urządzenie
Nie działa	TEMP. WODY	• „NISKA” miga i brzęczy	• Czujnik jest odłączony	• Wymień czujnik
		• „ŚREDNIA” miga i brzęczy	• Czujnik jest uszkodzony	• Wymień czujnik lub płytkę (Obwód drukowany)
		• „ŚREDNIA” miga i brzęczy	• Woda w zbiorniku jest za wysoka (ponad 47°C)	• Wymień czujnik lub płytkę (Obwód drukowany)
	TEMP. DESKI	• „NISKA” miga i brzęczy	• Czujnik jest odłączony	• Wymień deskę
		• „ŚREDNIA” miga i brzęczy	• Czujnik jest uszkodzony	• Wymień czujnik lub płytkę (Obwód drukowany)
		• „ŚREDNIA” miga i brzęczy	• Temperatura deski jest za wysoka (ponad 47°C)	• Wymień płytkę (Obwód drukowany)

SPECYFIKACJA

Nazwa produktu	Elektroniczny Bidet Xaram Energy	
Model	Q-5500, Q-5300, Q-5100, Q-2100	
Zasilanie	~220-240 V / 50-60 Hz	
Zużycie mocy	1.000 W	
Dł. kabla zasil.	170 cm lub dłuższy	
Ciśnienie wody	0.5~7.5 bar	
Wodociąg	Podłączenie bezpośrednio do kranu	
Kontrola wodociągiem	Przez elektrozawór	
Wymiary	szer x dł x wys - 480 x 540 x 174 mm (wydłużony)	
Waga	Okolo 5,5 kg	
Bezpiecznik	250 V / 7 A	
Oczyszczanie	Pojemność zbiornika	1 L (stała ciepła woda)
	MYCIE	Oczyszczanie bąbelkowe (woda 800 ml + powietrze 500 ml)
	BIDET	Oczyszczanie bąbelkowe (woda 800 ml + powietrze 500 ml)
	Metoda	Turbo/Ruch/Mycie (Wszystkimi funkcjami można operować jednocześnie)
	Ciśnienie wody	Regulacja w 8 poziomach
	Temperatura wody	Regulacja w 4 poziomach (temp. pokojowa, 34°C, 37°C, 40°C)
	Pozycja dyszy	Regulacja w 4 poziomach
	Zużycie mocy	950 W
Podgrzewana deska	Bezpieczeństwo	Termostat (47°C), Bimetal (53°C), Bezpiecznik termiczny (77°C)
	Temperatura	Regulowana w 4 poziomach (temp. pokojowa, 34°C, 38°C, 42°C)
	Zużycie mocy	45 W
	Wolnoopadająca deska	Amortyzator (wolne opadanie), amortyzowane przez ciśnienie oleju
Osuszanie	Bezpieczeństwo	Termostat, Bezpiecznik termiczny (77°C)
	Temperatura	Regulowana w 8 poziomach (temp. pokojowa, 36, 40, 44, 48, 52, 56, 60°C)
	Zużycie mocy	270 W
	Bezpieczeństwo	Bezpiecznik termiczny (153°C)
Środek dezodoryzujący	Wentylator	Cichy, Napięcie 12 V)
	Filtr	Węgiel aktywny (wystarczający na 7 lat)
Inne funkcje	Metoda	Ssanie (ciche, napięcie 12 V)
	Czujnik siedzenia	Czujnik dotykowy
	Oświetlenie	LED
	Zapach	Aromatyczny (wymienialny)
	Filtr oczyszczania wody	Osad (zaleca się wymieniać co 6 miesięcy)
Akcesoria (części)	Materiał	ABS
	Instalacja	Płytki montażowe 1, podkładki 2, śruby montażowe 2, kłamy 2, gumy montażowe 2
Wodociąg	Wodociąg	Złączka typu T 1 + uszczelka 1, rurka montażowa 1, gumowa rurka 1 + uszczelka 1, złączka (1 kapturek) 1 + uszczelka 1, złączka (2 kapturek) 1 + uszczelka 1, filtr wody 1

❖ Specyfikacje mogą się zmieniać bez uprzedzenia w celu poprawy produktów.

Gwarancja

PRODUKT	ELEKTRONICZNY BIDET	PIECZĄTKA I PODPIS SPRZEDAWCY
Model	Q-5100, Q-5300, Q-5500, Q-6100, Q-7700	
Numer seryjny		
Data zakupu		
Okres gwarancji		
Dane klienta Imię Nazwisko Adres Telefon		

O GWARANCJI

1. Przy zakupie produktu, proszę wypełnić oraz zachować kartę gwarancyjną.
2. Podczas okresu gwarancyjnego, wszelkie ujawnione wady będą usuwane bezpłatnie przez autoryzowany serwis lub serwis centralny: firmę MARAX®, w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia urządzenia do serwisu. Termin ten może się wydłużyć z przyczyn niezależnych od gwaranta, np. czas sprowadzenia części zamiennych. Termin gwarancji ulega przedłużeniu o czas jaki urządzenie spędziło w serwisie.
3. Aby dokonać naprawy gwarancyjnej klient musi:
 - a) Dostarczyć urządzenie bezpośrednio do miejsca zakupu. Na życzenie reklamującego firma MARAX® na swój koszt dostarczy sprzęt do serwisu za pośrednictwem wskazanej przez siebie firmy transportowej na koszt gwaranta. W tym przypadku czas na naprawę urządzenia przedłuży się o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru urządzenia. Reklamujący powinien przygotować urządzenie do wysyłki w oryginalnym opakowaniu lub w opakowaniu zastępczym dobrze zabezpieczonym przed uszkodzeniami. Firma MARAX® nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego zabezpieczenia sprzętu.
 - b) Dołączyć poprawnie uzupełnioną, podpisaną kartę gwarancyjną.
 - c) Dołączyć kopię dowodu zakupu urządzenia.
 - d) Dołączyć krótki opis usterki urządzenia.
4. Gwarancja nie zostanie uznana w przypadku:
 - > Mechanicznych uszkodzeń spowodowanych z winy użytkownika lub pośrednika dostarczającego urządzenie do serwisu
 - > Uszkodzeń powstałych na skutek niewłaściwego użytkowania, konserwowania lub przechowywania urządzenia, wynikający z niezapoznania się z instrukcją obsługi.
 - > Uszkodzeń spowodowanych w wyniku samowolnych napraw przez użytkownika lub nie autoryzowany serwis.
 - > Uszkodzeń powstałych na skutek zdarzeń losowych (podróż, pożar, uszkodzenie elektryczne, itp.)
 - > Uszkodzeń powstałych na skutek stosowania nieoryginalnych części zamiennych.
 - > Wszelkiego rodzaju przeróbek, oraz zmian konstrukcyjnych.
 - > Elementów eksploatacyjnych urządzenia tj. filtry, dysze, itp
5. Niniejsza gwarancja obowiązuje tylko na terenie Rzeczypospolitej Polskiej i nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Rok założenia 1990



MARAX®
IMPORT • EXPORT

IMPORTER - SERWIS CENTRALNY

MARAX R. RAJ Spółka jawna
31-752 Kraków
ul. Makuszyńskiego 24
biuro@marax.pl
www.marax.pl

KONTAKT:

Tel. 12 642 27 80, kom. 537 300 503
Serwis:
Tel. 12 642 27 80, kom. 501 125 812
Części zamienne:
Tel. 12 642 27 80, kom. 607 807 886

Kupon reklamacyjny 1

XARAM
ENERGY

Model.....
Nr fabryczny.....
Data sprzedaży.....

pieczęć i podpis sprzedawcy

Kupon reklamacyjny 2

XARAM
ENERGY

Model.....
Nr fabryczny.....
Data sprzedaży.....

pieczęć i podpis sprzedawcy

Kupon reklamacyjny 3

XARAM
ENERGY

Model.....
Nr fabryczny.....
Data sprzedaży.....

pieczęć i podpis sprzedawcy